

**Līgums**  
**Par "FasTracKids" mācību vietas programmu licenci**

Rīga

2016.gada 30.septembrī

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "FasTracKids Latvia", reģistrācijas Nr. 40103804027, juridiskā adrese Balasta dambis 68-3, Rīgā, LV-1048, kuras vārdā rīkojas valdes priekšsēdētājs Eduards Filippovs ar tiesībām pārstāvēt sabiedrību atsevišķi (turpmāk – Licences devējs),

Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo izglītības iestāde "Zemgales reģiona kompetenču attīstības centrs", reģistrācijas Nr. 90000358168, juridiskā adrese Svētes iela 33, Jelgava, LV-3001, direktores Sarmītes Viksnas personā, kura rīkojas uz iestādes Nolikuma pamata, un Jelgavas pilsētas pašvaldības iestāde "Jelgavas izglītības pārvalde", reģistrācijas Nr. 90000074738, juridiskā adrese Svētes iela 22, Jelgava, LV – 3001, iestādes vadītājas Guntas Auzas personā, kura rīkojas uz iestādes Nolikuma pamata (kopā turpmāk – Licencesņēmēji), pamatojoties uz Jelgavas pilsētas pašvaldības administrācijas rīkotā iepirkuma „Programmas "FasTracKids" licences un ikmēneša piekļuves nodrošināšanas iegāde”, identifikācijas Nr. JPD2016/109/MI, rezultātiem, noslēdz šo līgumu (turpmāk – līgums):

**Preambula**

FasTracKids International, Ltd., kas reģistrēts 6950 East Belleview Avenue, Suite 320 Greenwood Village, Colorado 80111, ASV (turpmāk - FTK) pieder dažādas izglītības programmas (turpmāk - FasTracKids Programmas). FasTracKids programmas ir paredzētas bērniem vecumā no 6 mēnešiem līdz 8 gadu vecumam (turpmāk - audzēkņi), un ietver FTK patentētu izglītības datoru programmatūru un attiecīgos programmu palīgmateriālus. Papildus FTK ir attīstījusi un izstrādājusi citus materiālus, ko var izmantot kopā ar FasTracKids programmām, tostarp audzēkņu komplektus vai audzēkņu vecāku komplektus atsevišķām programmām, dokumentu mapes, kreklīņus un diplomus (turpmāk - atbalsta materiāli). FasTracKids programmas un atbalsta materiāli tiek identificēti un apvienoti zēmpreču zīmēs "FasTracKids®" un citām FTK preču zīmēm (kopā turpmāk - Preču zīmes). FTK ir piešķīrusi tiesības Licences devējam apakšlicencēt FasTracKids programmas Latvijas Republikas teritorijā. Licencesņēmēji vēlas iegūt licenci izmantot vienu FasTracKids Programmu pirmsskolas izglītības iestādes bērniem.

**1. Licences piešķiršana**

- 1.1. Licences devējs kopā ar disku piešķir Licencesņēmējiem tiesības licenci instalēt un izmantot tā izvēlētās FasTracKids programmas (1.pielikums) (turpmāk – Licencētās programmas).
- 1.2. Licences devējs piešķir ierobežotu licenci līguma darbības laikā lietot preču zīmes, lai aprakstītu un īstenotu Licencētās programmas, ko Licencesņēmēji izmanto, veicot savu izglītojošo darbību. FTK ir ekskluzīvās tiesības Latvijas valstī licencēt un kontrolēt Licencesņēmēju preču zīmju izmantošanu, preču zīmes paliek vienīgi FTK kontrolē. Licencesņēmēji neiegūst īpašuma tiesības uz preču zīmēm, izņemot, tiesības izmantot preču zīmes kopā ar Licencētām programmām saskaņā ar šo līgumu.

**2. Apmācību vieta (iestāde)**

Licence, kas piešķirta saskaņā ar šo līgumu, atļauj Licencesņēmējiem instalēt programmatūru, kas saistīta ar Licencēto programmu datoros, kas atrodas Licencesņēmēju izglītības iestādē un kuru maksimālais skaits ir norādīts 1.pielikumā.

Iereģistrēts Jelgavas pilsētas iestādē  
"Jelgavas izglītības pārvalde"

2016.g. "5." oktobrī  
Nr. 122/182

### 3. Termiņi un to atjaunošana

Līguma stājas spēkā no tā parakstīšanas brīža un tā darbības termiņš ir līdz 2017.gada 30.septembrim, kas atbilst 12 mēnešu periodam, izņemot gadījumu, ja līgums tiek izbeigts ātrāk saskaņā ar līguma nosacījumiem.

### 4. Maksājumi

- 4.1. Licencesņēmēji maksā Licences devējam sākotnējo programmu licences maksu **3250,00 EUR** (trīs tūkstoši divi dimti piecdesmit *euro* un 00 centi) apmērā saskaņā ar līguma 1.pielikumu 10 (desmit) dienu laikā no rēķina saņemšanas dienas, savstarpēji sadalot maksājumu šādā apmērā:
  - 4.1.1. Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo izglītības iestāde "Zemgāles reģiona kompetenču attīstības centrs" šā punktā noteiktajā termiņā veic maksājumu **812,50 EUR** apmērā;
  - 4.1.2. Jelgavas pilsētas pašvaldības iestāde "Jelgavas izglītības pārvalde" šā punktā noteiktajā termiņā veic maksājumu **2 437.50 EUR** apmērā.
- 4.2. Licencesņēmēji maksā Licences devējam ikmēneša izglītības programmas piekļuves maksu apmērā, kas noteikta 1.pielikumā. Minētais maksājums ir jāapmaksā 10 (desmit) darba dienu laikā no rēķina saņemšanas dienas. Ikmēneša izglītības programmas piekļuves maksu aprēķina atbilstoši konkrētā mēnesī (pārskata periodā) faktiski apmācīto audzēkņu skaitam. Licencesņēmēji Licences devējam elektroniskā veidā iesniedz sarakstu par pārskata periodā faktiski apmācīto audzēkņu skaitu ne vēlāk kā pārskata periodam sekojošā mēneša 5 (piecu) darba dienu laikā.
- 4.3. Ja audzēknis neapmeklē nodarbības, Licencesņēmēji ir tiesīgi plānot un organizēt papildus nodarbības, lai nodrošinātu visu moduļu apguvi visiem audzēkņiem. Papildus nodarbības neietekmē ikmēneša izglītības programmas piekļuves maksu.
- 4.4. Licences devējs 10 darba dienu laikā aizvieto jebkuru datora disku, ieskaitot Licencētās programmas disku, kas ir salauzts, bojāts vai iznīcināts bez maksas, ja Licencesņēmēji atgriež bojāto disku Licences devējam. Ja Licencesņēmēji nozaudē diskus, Licences devējs aizstās jebkuru datora disku pēc Licencesņēmēju apliecinājuma, ka disks ir bojāts, iznīcināts vai nozaudēts Licencesņēmēju vainas dēļ. Tādā gadījumā maksa par diska nomaiņu sastādīs EUR 125,00 (viens simts divdesmit pieci *euro*, 00 centi) par disku.
- 4.5. Ja Licencesņēmēji kavē līgumā noteiktos maksājumus līguma darbības laikā, Licencesņēmēji maksā nokavējuma procentus 0,1 % apmērā par katru kavējuma dienu, bet ne vairāk kā 10% no kavētā maksājuma summas.

### 5. Izmaiņas licencētajās programmās

- 5.1. FTK var pārskatīt Licencētās programmas un atbalsta materiālus, kādus tas uzskata par nepieciešamiem vai vēlamiem kā daļu no obligātajiem (saistošajiem) atjauninājumiem (turpmāk - Saistošie atjauninājumi). Licencesņēmēji 30 dienu laikā no atjauninātas informācijas saņemšanas atjauninās savas licencēto programmu kopijas vai aizstāj/papildina atbalsta materiālus, kā norādījis Licences devējs un turpinās darbību saskaņā ar atjauninājumiem. Licences devējs nepiemēro maksu par Saistošajiem atjauninājumiem.
- 5.2. FTK var izstrādāt papildu grozījumus Licencētās programmās un atbalsta materiālos (turpmāk - Papildu atjauninājumi) pēc saviem ieskatiem, kad FTK uzskata, ka šādi uzlabojumi ietver alternatīvu vai labāku apmācību metodi vai uzlabo kursa materiālus un informāciju vai Licencēto programmu nodarbību norisi. Licencesņēmējiem nav pienākums piemērot šos Papildu atjauninājumus. Ja FTK ir izstrādājis Papildu atjauninājumu, tad Licences devējs piedāvās atjaunotos materiālus Licencesņēmējiem. Licencesņēmēji drīkst iegādāties Papildus

atjauninājumus no Galvenās franšīzes devēja pēc tā publiskotās (noteiktās) atjauninājuma likmes.

## **6. Papildu apmācību programmas**

Licences devējs var organizēt papildu apmācību programmas bez maksas. Licences ņēmēji sedz visus ceļošanas un uzturēšanās izdevumus, kas saistīti ar piedalīšanos šādās papildu apmācību programmās. Licences ņēmējiem ir tiesības apmeklēt jebkuru papildu apmācību programmu.

## **7. Atbalsta materiāli**

Licences devējs apgādā Licences ņēmēju ar instrukcijām par nepieciešamajiem visiem pasūtāmajiem atbalsta materiāliem. Visiem pasūtītajiem atbalsta materiāliem ir jābūt pilnībā apmaksātiem pirms to piegādes, ja nav citas vienošanās. Licences ņēmējiem nav nepieciešams iegādāties visus atbalsta materiālus. Pieejamo atbalsta materiālu inventārs (saraksts) var tikt papildināts, uzlabots, pārtraukts vai citādi mainīts laiku pa laikam no Galvenās franšīzes devēja puses pēc tā ieskatiem.

## **8. Licences devēja sniegtais papildu atbalsts**

Līguma darbības laikā Licences devējs nodrošina telefoniskas konsultācijas par Licencētajām programmām, tostarp tehniskiem jautājumiem, kas var rasties programmatūras izmantošanā, mācīšanas metodēm, kas saistītas ar Licencētajām programmām. Licences devējs var, bet tam nav pienākums, organizēt webinārus vai izvietot papildu mācību materiālus internetā, kas pieejami Licences ņēmējiem. Licences devējam ir tiesības pieņemt noteikumus un nosacījumus par webināriem un citiem apmācību materiāliem.

## **9. Licencēto programmu lietošana**

- 9.1. Licences ņēmēji izmanto Licencētās programmas saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Licences ņēmēji uztur profesionālu un ētisku darbību un izmanto Licencētās programmas tādā veidā, lai nemazinātu vai negatīvi neietekmētu to nosaukumus, Licences devēja reputāciju vai FTK, nemateriālās vērtības, kas saistītas ar Preču zīmēm.
- 9.2. Licences ņēmēji nevar pavairot, pārveidot, dekompilēt, izjaukt vai citādi dekonstruēt nevienu daļu no Licencētajām programmām, izņemot to, ka Licences ņēmēji drīkst izdrukāt izdales materiālus, pasniedzēja rokasgrāmatu materiālus, kas ietverti Licencētajās programmās, kas nepieciešamus, lai pienācīgi vadītu nodarbības, izmantojot Licencēto programmu.
- 9.3. Licences devējs nedara neko un nenosaka Licences ņēmējiem, kā vadīt Licences ņēmēju iestādi, tā klases vai tā darbību, izņemot to, kā izmantot Licencētās programmas.

## **10. Minimālās datortehnikas specifikācijas**

Licences ņēmējiem ir jābūt datortehnikas aprīkojumam, kas atbilst obligātajām tehniskām specifikācijām, kuru minimālās specifikācijas ir izklāstītas datortehnikas minimālajā specifikācijā (2.pielikums), kas nepieciešams ietverti Licencēto programmu darbībai. Minimālās specifikācijas datorsistēmā var mainīties pēc programmu uzlabojumu un atjauninājumu ieviešanas.

## **11. Reklāma**

Licences ņēmēji iegūst Licences devēja iepriekšēju piekrišanu un apstiprinājumu visiem reklāmas materiāliem, ko Licences ņēmēji vēlas izmantot saistībā ar Licencētām programmām un to izmantošanu (tai skaitā, reklāmai internetā, izmantojot tīmekļa vietni u.tml.), paziņojot to Licences devējam vismaz 10 dienas pirms katras plānotās reklāmas izplatīšanas, publicēšanas vai pārraides. Iepriekšminētais neattiecas uz jebkuru vispārēju reklāmu apmācību vietā un citām programmām,

kas neatsaucas uz Preču zīmēm vai Licencētajām programmām. Licencesņēmēji ievēro Licences devēja vadlīnijas, kas attiecas uz Preču zīmju izmantošanu (3.pielikums).

## **12. Īpašuma tiesību intereses un konfidencialitāte**

- 12.1. FTK ir vienīgais Licencēto programmu un atbalsta materiālu īpašnieks. Ja Licencesņēmēji attīsta vai uzlabo Licencēto programmu vai atbalsta materiālus, tas būs par labu FTK, piederēs FTK, un vienīgi FTK noteiks, vai tie būs pieejami citiem licenčuņēmējiem un FTK franšīzesņēmējiem.
- 12.2. Visa informācija par Licencētajām programmām un sarunām, ko ir veicis FTK vai Licences devējs, ir konfidenciāla arī pēc līguma darbības laika beigām. Licencesņēmēji ar vislielāko rūpību aizsargā informāciju par Licencētajām programmām un FTK vai Licences devēja komercnoslēpumu.

## **13. Saistību izbeigšana**

Licences devējam ir tiesības pēc saviem ieskatiem izbeigt šo līgumu sekojošos gadījumos:

- 13.1. Licencesņēmēji ļaunprātīgi izmanto, pārkāpj vai nespēj sekot Licences devēja sniegtajiem norādījumiem vai vadlīnijām attiecībā uz FTK preču zīmēm un nespēj to novērst 10 dienu laikā pēc paziņojuma, kas saņemts no licences devēja;
- 13.2. Licencesņēmēji nav veikuši maksājumus Licences devējamvai tā filiālēm 10 dienu laikā pēc tam, kad saņemts paziņojums no Licences devēja, ka šādas summas ir nokavētas vai nepietiekami apmaksātas.
- 13.3. Ja Licencesņēmēji nenovērs šīs saistību pārkāpumus 14.punktā noteiktajos termiņos, Licences devējs var deaktivizēt Licencesņēmēju piekļuvi Licencētajām programmām.
- 13.4. Licencesņēmēji var vienpusēji izbeigt līgumu, ja Licences devējs nenodrošina Licencesņēmējiem nepieciešamos atbalsta materiālus, kā arī Licencēto programmu paredzēto funkcionalitāti un kvalitāti 10 dienu laikā pēc tam, kad saņemts attiecīgs ziņojums no Licencesņēmējiem, un tas nav novērsts.
- 13.5. Abpusēji rakstiski vienojoties, Licences devējs un Licencesņēmēji ir tiesīgi izbeigt Līgumu pirms termiņa cita iemesla dēļ.

## **14. Licencesņēmēju un Licences devēja pienākumi pēc līguma laušanas vai termiņa beigām**

Licencesņēmējiem ir pienākums pēc līguma laušanas, termiņa beigām vai anulēšanas nekavējoties:

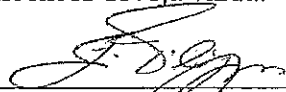
- 14.1. Licencesņēmēji pēc līguma laušanas, termiņa beigām vai izbeigšanas nekavējoties pārtrauc izmantot Licencētās programmas un Preču zīmes, noņem vai izdzēš visas Licencēto programmu kopijas, programmas un failus Licencesņēmēju datorā vai datoros, atgriež Licences devējam Licencētās programmas atbalsta materiālus (disku), kas satur a r autortiesībām aizsargājamu informāciju, par ko tiek sastādīts nodošanas-pienēmšanas akts.
- 14.2. Ja līgums tiek lauzts Licences devēja vainas dēļ, Licences devējam ir pienākums atmaksāt Licencesņēmējiem sākotnējo programmu liceses maksu proporcionāli neizmantojamam līguma darbības laikam.

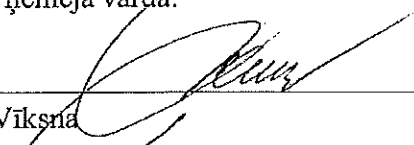

## **15. Strīdu risināšana, paziņojumi, grozījumi**

- 15.1. Visi strīdi starp Licences devēju un Licencesņēmēju, kas rodas saistībā ar līgumu, tiek risināti savstarpējo pārrunu ceļā. Bet, ja tas nav iespējams, strīds tiek risināts LR normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 15.2. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi un ir spēkā līdz līgumslēdzēju saistību pilnīgai izpildei.

- 15.3. Visi nepieciešamie paziņojumi saskaņā ar līgumu tiks sniegti rakstiski uz parakstu rekvizītu daļā norādītajām adresēm vai e-pasta adresēm.
- 15.4. Visi Līguma grozījumi un papildinājumi ir spēkā tikai tādā gadījumā, ja tie noformēti rakstiski un tos ir parakstījuši abi līgumslēdzēji.
- 15.5. Licences devējs par pilnvaroto personu līguma darbības laikā nozīmē Eduardu Filippovu, tālr. 29247037, e-pasts: [eduards@fastrackids.lv](mailto:eduards@fastrackids.lv).
- 15.6. Licencesņēmēji par pilnvaroto personu līguma darbības laikā nozīmē:
- 15.6.1. Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo izglītības iestāde "Zemgales reģiona kompetenču attīstības centrs" Sanitu Šabansku, tālr. 29102645, e-pasts: [sanita.sabanska@zrkac.jelgava.lv](mailto:sanita.sabanska@zrkac.jelgava.lv);
- 15.6.2. Jelgavas pilsētas pašvaldības iestāde "Jelgavas izglītības pārvalde" Sarmīte Joma, tālr. 26482806, e-pasts: [sarmite.joma@izglitiba.jelgava.lv](mailto:sarmite.joma@izglitiba.jelgava.lv);
- 15.7. Līgums ir sastādīts uz 5 (piecām) lapām ar 3 (trīs) pielikumiem uz 5 (piecām) lapām.

### 16. Rekvizīti un paraksti:

Licences devējs
<p>Sabiedrība ar ierobežotu atbildību "FasTracKids Latvia", Adrese: Balasta dambis 68-3, Rīga, LV-1048 E-pasts: <a href="mailto:birojs@fastrackids.lv">birojs@fastrackids.lv</a> Reģ.Nr. 40103804027 Banka: AS „Swedbank” Bankas kods: HABALV22 Konts: LV88HABA0551038525378</p>
<p>Licences devēja vārdā:  Eduards Filippovs</p>

Licencesņēmējs	Licencesņēmējs
<p>Jelgavas pilsētas pašvaldības pieaugušo izglītības iestāde "Zemgales reģiona kompetenču attīstības centrs" Svētes iela 33, Jelgava, LV-3001 Reģ. Nr. 90000358168 Banka: „Swedbank” AS Konts: LV68HABA000140J040505</p>	<p>Jelgavas pilsētas pašvaldības iestāde "Jelgavas izglītības pārvalde Svētes iela 22, Jelgava, LV – 3001 Reģ. Nr. 90000074738 Banka: AS "SEB banka" Konts: LV07UNLA0008014130203</p>
<p>Licencesņēmēja vārdā:  Sarmīte Viksna</p>	<p>Licencesņēmēja vārdā:  Gunta Auza</p>